



Generalversammlung

Verteilung: Allgemein
18. November 2014

Neunundsechzigste Tagung
Tagesordnungspunkt 123 o)

Resolution der Generalversammlung, verabschiedet am 11. November 2014

[ohne Überweisung an einen Hauptausschuss (A/69/L.9)]

69/9. Zusammenarbeit zwischen den Vereinten Nationen und der Liga der arabischen Staaten

Die Generalversammlung,

unter Hinweis auf ihre früheren Resolutionen über die Zusammenarbeit zwischen den Vereinten Nationen und der Liga der arabischen Staaten,

sowie unter Hinweis auf Artikel 3 des Paktes der Liga der arabischen Staaten¹, der dem Rat der Liga die Aufgabe überträgt, über die Mittel zu entscheiden, mit denen die Liga mit internationalen Organisationen kooperieren wird, um Frieden und Sicherheit zu gewährleisten, soziale, wirtschaftliche, kulturelle, administrative und technische Beziehungen sowie Medienbeziehungen zu gestalten, und die Kapazitäten der Liga auf diesen Gebieten auszuweiten und zu stärken,

unter Berücksichtigung des Berichts des Generalsekretärs mit dem Titel „Agenda für den Frieden“², insbesondere Abschnitt VII betreffend die Zusammenarbeit mit Regionalorganisationen, und der „Ergänzung zur Agenda für den Frieden“³,

unter Begrüßung der Einberufung der Sitzung des Sicherheitsrats am 6. August 2013 sowie unter Begrüßung der früheren Erklärung des Präsidenten, in der der Rat seine Absicht bekundete, eine weitere Zusammenarbeit zwischen den Vereinten Nationen und den regionalen und subregionalen Organisationen auf den Gebieten der Frühwarnung, der Konfliktverhütung sowie der Friedensschaffung, der Friedenssicherung und der Friedenskonsolidierung zu prüfen⁴,

in Anerkennung der Notwendigkeit einer weiteren Stärkung der Zusammenarbeit zwischen dem System der Vereinten Nationen und der Liga der arabischen Staaten und ihren Fachorganisationen zur Verwirklichung der gemeinsamen Gesamt- und Einzelziele der beiden Organisationen,

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 70, Nr. 241.

² A/47/277-S/24111.

³ A/50/60-S/1995/1.

⁴ S/PRST/2010/1; siehe *Resolutionen und Beschlüsse des Sicherheitsrats, 1. August 2009-31. Juli 2010*.



mit *Genugtuung Kenntnis nehmend* von dem Bericht des Generalsekretärs über die Zusammenarbeit zwischen den Vereinten Nationen und den regionalen und sonstigen Organisationen⁵,

die Maßnahmen *begrüßend*, die die Vereinten Nationen und die Liga der arabischen Staaten unternommen haben, um die bestehenden Mechanismen, Empfehlungen und Vorschläge für die Zusammenarbeit zu überprüfen, und die Vereinten Nationen um ihre weitere Unterstützung dabei ersuchend,

sowie unter Begrüßung der allgemeinen Beschlüsse und Empfehlungen der 2014 abgehaltenen zwölften allgemeinen Tagung über Zusammenarbeit zwischen den Vertretern der Sekretariate der Organisationen des Systems der Vereinten Nationen und des Generalsekretariats der Liga der arabischen Staaten und ihrer Fachorganisationen, auf der relevante Herausforderungen im Hinblick auf den Weltfrieden und die internationale Sicherheit, die nachhaltige Entwicklung und den Schutz der Menschenrechte behandelt wurden,

unter Hinweis auf die 2013 abgehaltene elfte sektorale Tagung zwischen den Vereinten Nationen und der Liga der arabischen Staaten und ihren Fachorganisationen, auf der die Zusammenarbeit beim Aufbau ziviler Kapazitäten nach Konflikten behandelt wurde,

1. *ersucht* das Sekretariat der Vereinten Nationen und das Generalsekretariat der Liga der arabischen Staaten, die bilateralen Konsultationen weiter zu intensivieren, den Informationsaustausch auf allen Ebenen zu verbessern und die Zusammenarbeit im politischen, sozialen, wirtschaftlichen und kulturellen Bereich sowie auf dem Gebiet der Abrüstung, der Konfliktverhütung, der Friedenskonsolidierung und der Friedensschaffung sowie der Mediation voranzubringen;

2. *fordert* die Fortsetzung regelmäßiger Konsultationen zwischen Vertretern des Sekretariats der Vereinten Nationen und des Generalsekretariats der Liga der arabischen Staaten mit dem Ziel, die Koordinierungsmechanismen zu überprüfen und zu stärken, um so die Durchführung der zwischen ihnen vereinbarten Projekte und Empfehlungen zu beschleunigen;

3. *ersucht* das Sekretariat der Vereinten Nationen und das Generalsekretariat der Liga der arabischen Staaten, die Überprüfung der Kooperationsvereinbarung von 1989 zwischen den Vereinten Nationen und der Liga der arabischen Staaten⁶ im Einklang mit ihren Prioritäten und den neuen Herausforderungen zu beschleunigen;

4. *fordert* die Sonderorganisationen und die Organisationen und Programme des Systems der Vereinten Nationen *auf*,

a) die Kontakte zu den jeweiligen Partnerprogrammen, -organisationen und -organen der Liga der arabischen Staaten beizubehalten und zu vermehren und den Konsultationsmechanismus zu verbessern, um die Durchführung der zwischen ihnen vereinbarten Projekte und Programme zu erleichtern;

b) bei Projekten, die in der arabischen Region durchgeführt werden, in möglichst großem Umfang arabische Institutionen und Fachleute heranzuziehen;

c) sich wann immer möglich mit den Organisationen und Institutionen der Liga der arabischen Staaten an der Durchführung und Umsetzung von Entwicklungsprojekten in der arabischen Region zu beteiligen;

d) den Generalsekretär bis spätestens Januar 2016 über die Fortschritte zu unterrichten, die sie bei ihrer Zusammenarbeit mit der Liga der arabischen Staaten und insbe-

⁵ A/69/228-S/2014/560.

⁶ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 1546, Nr. 1030.

sondere bei der Umsetzung der multilateralen und bilateralen Vorschläge erzielt haben, die auf der im Juni 2014 abgehaltenen zwölften allgemeinen Tagung über Zusammenarbeit zwischen den Vertretern der Sekretariate der Organisationen des Systems der Vereinten Nationen und des Generalsekretariats der Liga der arabischen Staaten und ihrer Fachorganisationen angenommen wurden, sowie derjenigen, die sie auf der anstehenden sektoralen Tagung über Menschenrechte im Jahr 2015 annehmen werden;

5. *erklärt erneut*, dass zur Verbesserung der Zusammenarbeit und zur Überprüfung und Bewertung der erzielten Fortschritte alle zwei Jahre eine allgemeine Tagung der Vertreter des Systems der Vereinten Nationen und der Liga der arabischen Staaten stattfinden soll und dass ebenfalls alle zwei Jahre gemeinsame interinstitutionelle sektorale Tagungen einberufen werden sollen, die sich mit vorrangigen und für die Entwicklung der arabischen Staaten sehr wichtigen Bereichen befassen;

6. *erklärt außerdem erneut*, wie wichtig die Abhaltung der zwölften sektoralen Tagung der Vereinten Nationen und der Liga der arabischen Staaten und ihrer Fachorganisationen im ersten Halbjahr 2015 in Kairo unter dem Motto „Die Menschenrechte verstehen: Perspektiven für einen umfassenden Ansatz der regionalen Zusammenarbeit“ ist;

7. *erklärt ferner erneut*, wie wichtig es ist, dass die dreizehnte allgemeine Tagung über Zusammenarbeit zwischen den Vertretern der Sekretariate der Organisationen des Systems der Vereinten Nationen und des Generalsekretariats der Liga der arabischen Staaten und ihrer Fachorganisationen im Laufe des Jahres 2016 abgehalten wird, wobei die Termine und der Tagungsort zu gegebener Zeit vereinbart werden;

8. *ersucht* den Generalsekretär, der Generalversammlung auf ihrer einundsiebzigsten Tagung einen Bericht über die Durchführung dieser Resolution vorzulegen;

9. *beschließt*, den Unterpunkt „Zusammenarbeit zwischen den Vereinten Nationen und der Liga der arabischen Staaten“ unter dem Punkt „Zusammenarbeit zwischen den Vereinten Nationen und den regionalen und sonstigen Organisationen“ in die vorläufige Tagesordnung ihrer einundsiebzigsten Tagung aufzunehmen.

48. Plenarsitzung
11. November 2014